



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

Forenklet versjon av utvalgte artikler fra den Europeiske Menneskerettighetskonvensjonen og dens tilleggsprotokoller*

Sammendrag av fortalen

Europarådets medlemstater virker for fred og for å skape større enhet basert på menneskerettigheter og grunnleggende friheter. Med denne konvensjon erklærer Statene at de tar de første skrittene for å iverksette flere av de rettigheter som er uttrykt i Verdenserklæringen om menneskerettighetene.

Artikkel 1 – Forpliktelser til å respektere menneskerettighetene

Stater skal sikre enhver de rettigheter som er fastlagt i denne konvensjon.

Artikkel 2 – Retten til liv

Du har rett til liv.

Artikkel 3 – Forbud mot tortur

Ingen har rett till å skade deg eller torturere deg. Selv om du er frihetsberøvet skal menneskeverdet ditt respekteres.

Artikkel 4 – Forbud mot slaveri og tvangsarbeid

Ingen har rett til å gjøre deg til slave eller å pålegge deg å utføre tvangsarbeid.

Artikkel 5 – Rett til frihet og trygghet

Du har rett till frihet.

Hvis du blir arrestert har du rett å vite hvorfor.

Hvis du blir arrestert har du rett til å bli stilt for en domstol, eller bli løslatt inntil rettergangen finner sted.

* Dette dokument er blitt forberedt av Kommunikasjonsdirektoratet. Noter at denne forenklete versjon kun er inkludert for undervisningsformål. Den er inspirert av den forenklete versjonen av Verdenserklæringen om menneskerettighetene som er produsert av Amnesty International med flere. Den eneste teksten som har rettslig grunnlag finnes i den offisielle utgitte versjonen av *Konvensjonen om beskyttelse av menneskerettighetene og de grunnleggende friheter med tilleggsprotokoller*

Artikkel 6 – Retten til en rettferdig rettergang

Du har rett till en rettferdig rettergang ved en uavhengig og upartisk dommer. Hvis du er anklaget for en forbrytelse, skal du antas være uskyldig inntil det motsatte er bevist. Du har rett at få hjelp av en advokat som skal betales av Staten hvis du er fattig.

Artikkel 7 – Ingen straff uten lov og dom

Du kan ikke bli funnet skyldig i en straffbar handling hvis den ikke var straffbar da du gjorde handlingen.

Artikkel 8 – Retten til respekt for privatliv og familieliv

Du har rett till respekt for ditt privatliv og familieliv, for ditt hjem og din korrespondanse.

Artikkel 9 – Retten til tanke-, og samvittighets- og religionsfrihet

Du har rett til tankefrihet, samvittighetsfrihet og religionsfrihet. Du har rett til å utøve din egen religion hjemme og på offentlige steder. Du har rett til å bytte religion hvis du vil.

Artikkel 10 - Ytringsfrihet

Du har rett til å si og å skrive hva du mener på en ansvarsfull måte. Du har rett til å utveksle informasjon med andre. Dette omfatter også pressefriheten.

Artikkel 11 – Møte- og foreningsfrihet

Du har rett til å delta i fredelige forsamlinger og til å danne og slutte deg til foreninger – inklusive fagforeninger.

Artikkel 12 – Retten til ekteskap

Du har rett til å gifte deg og til å stifte familie.

Artikkel 13 – Retten til et effektivt rettsmiddel

Hvis dine rettigheter blir krenket, har du rett til å klage til en domstol eller annet offentlig organ.

Artikkel 14 – Forbud mot diskriminering

Du har disse rettigheter uansett hvilken hudfarge, kjønn, språk, politisk oppfattning, religiøs tro eller opprinnelse du har.

Artikkel 15 – Fravikelser i krisesituasjoner

Under krig eller i offentlig nødstilstand kan regjeringen treffe tiltak som fraviker dine rettigheter, men bare hvis det er strengt nødvendig. Selv da, er det ikke tillatt for regjeringer til å for eksempel torturere deg eller henrette deg på en vilkårlig måte.

Artikkel 16 – Begrensninger i utlendingers politiske virksomhet

Stater kan begrense utlendingers politiske virksomhet, selv om dette står i strid med artiklene 10, 11 og 14.

Artikkel 17 – Forbud mot missbruk av rettigheter

Intet i denne konvensjon kan brukes for å ødelegge noen av de friheter og rettigheter som er fastsatt i konvensjonen.

Artikkel 18 – Begrensninger i bruken av innskrenkninger i rettigheter

De fleste av konvensjonens rettigheter kan innskrenkes ved generell lov som gjelder for alle. Slike innskrenkninger tillates kun hvis de er strengt nødvendige.

Artikkel 19 to 51

Disse artikler forklarer hvordan Menneskerettighetsdomstolen arbeider.

Artikkel 34 - Individklager

Hvis dine rettigheter fastsatt i konvensjonen er blitt krenket i en medlemsstat, bør du først klage til de vedkommende nasjonale myndigheter. Hvis du ikke lykkes med dette, kan du klage direkte til den Europeiske Menneskerettsdomstolen i Strasbourg.

Artikkel 52 – Forespørsler fra Generalsekretæren

Hvis Europarådets Generalsekretær ber om det, skal en medlemsstat opplyse om hvordan den nasjonale rett verner om rettighetene inneholdt i denne konvensjon.

Tilleggsprotokoller til konvensjonen

Artikkel 1 i tilleggsprotokoll Nr. 1 – Vern om eiendom

Du har rett til å eie eiendom og rett til å nyte den i fred.

Artikkel 2 i tilleggsprotokoll Nr. 1 – Rett til utdanning

Du har rett til å gå på skole.

Artikkel 3 i tilleggsprotokoll Nr. 1 – Rett til frie valg

Du har rett til å stemme for å velge statsstyret i ditt land, ved hemmelige avstemning.

Artikkel 2 i tilleggsprotokoll Nr. 4 - Bevegelsesfrihet

Hvis du lovlig befinner deg i et land, har du rett til å bevege deg fritt og bosette deg hvor du vil i landet.

Artikkel 1 i tilleggsprotokoll Nr. 6 - Avskaffelse i dødsstraff

Du kan ikke dømmes til dødsstraff eller henrettes av Staten.

Artikkel 2 i tilleggsprotokoll Nr. 7 – Ankerett i kriminalsaker

Du har rett till å anke hvis du er blitt dømt for en straffbar handling.

Artikkel 3 i tilleggsprotokoll Nr. 7 – Erstatning for feilaktig dom

Du har rett til erstatning hvis du er blitt dømt for en forbrytelse og det viser seg at du var uskyldig.

Artikkel 1 i tilleggsprotokoll Nr. 12 – Generelt forbud mot diskriminering

Du kan ikke bli diskriminert av offentlige myndigheter på grunn av for eksempel hudfarge, kjønn, språk, politiske eller religiøse oppfatninger eller opprinnelse.